

# Manuel d'utilisation

Potence télescopique montée sur fourches -  
réglable en hauteur  
Série GAB3

Flexibility & experience



© 06-2021. CAM attachments est une marque de TVH Parts Holding nv, Brabantstraat 15, B-8790 Waregem. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou communiquée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la copie, l'enregistrement ou l'utilisation dans un système de stockage ou de recherche d'informations, sans l'autorisation préalable et explicite de TVH Parts Holding NV. Sous réserve d'erreurs d'impression. Les photos et illustrations servent uniquement à l'identification.

Éditeur responsable : TVH Parts Holding NV, Brabantstraat 15, BE-8790 Waregem.

TVH est un fournisseur de pièces détachées et d'accessoires pour le marché de l'après-vente, aptes pour l'entretien et la réparation d'équipement d'origine ("OEM").

|    |            |  |
|----|------------|--|
| BG | Bulgarian  | Можете да намерите това ръководство на Вашия език чрез линка, посочен по – долу.             |
| CS | Czech      | Tento návod najdete ve svém jazyce prostřednictvím odkazu níže.                              |
| DA | Danish     | Du kan finde denne vejledning på dit sprog via nedenstående link.                            |
| DE | German     | Sie finden diese Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache unter folgendem Link.                  |
| EL | Greek      | Μπορείτε να βρείτε αυτό το εγχειρίδιο στη γλώσσα σας μέσω του παρακάτω συνδέσμου.            |
| EN | English    | You can find this manual in your language via below link.                                    |
| ES | Spanish    | Encontrarás este manual en su propio idioma a través del siguiente enlace.                   |
| ET | Estonian   | Oma emakeelse juhendi leiata allolevalt lingilt.   |
| FI | Finnish    | Löydät tämän manuaalin omalla kielelläsi alla olevan linkin taka.                            |
| FR | French     | Vous trouverez ce manuel dans votre langue via le lien ci-dessous.                           |
| GA | Irish      | Tá an lámhleabhar seo ar fáil i do theanga tríd an nasc thíos.                               |
| HR | Croatian   | Ovaj priručnik mozete pronaci na svom jeziku putem donjeg linka.                             |
| HU | Hungarian  | Ez a kézikönyv az Ön nyelvén az alábbi link alatt található.                                 |
| IS | Icelandic  | Hægt er að finna þessa handbók á þínu tungumáli á tenglinum hér að neðan.                    |
| IT | Italian    | Cliccando sul link sottostante troverai il manuale nella tua lingua.                         |
| LT | Lithuanian | Šį vadovėlį savo kalba rasite spustelėję žemiau esančią nuorodą.                             |
| LV | Latvian    | Rokasgrāmatu latviešu valodā Jūs varat atrast izmantojot zemāk esošo saiti.                  |
| MT | Maltese    | Tista' ssib dan il-manwal bil-lingwa tiegħek permezz tal-link ta' hawn taħt.                 |
| NL | Dutch      | Je vindt deze handleiding in jouw taal via onderstaande link.                                |
| NO | Norwegian  | Du finner denne håndboken på ditt språk via linken nedenfor.                                 |
| PL | Polish     | Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest w Twoim języku za pośrednictwem poniższego linku. |
| PT | Portuguese | Pode encontrar este manual no seu idioma através do link abaixo.                             |
| RO | Romanian   | Puteti găsi acest manual în limba dvs. prin link-ul de mai jos.                              |
| SK | Slovak     | Manuál vo vašom jazyku môžete nájsť v priloženom vysvietenom riadku.                         |
| SL | Slovenian  | Ta priročnik najdete v svojem jeziku preko spodnje povezave.                                 |
| SV | Swedish    | Du kan hitta denna manual på ditt språk via länken nedan.                                    |
| TR | Turkish    | Bu kılavuzu aşağıdaki bağlantıdan kendi dilinizde bulabilirsiniz.                            |



[www.tvh.com/GAB3\\_RV01](http://www.tvh.com/GAB3_RV01)

Merci d'avoir choisi notre produit. Pour votre sécurité et pour garantir un fonctionnement correct, nous aimerions attirer votre attention sur certains points de ce manuel :

- Ce manuel d'utilisation fournit des instructions utiles pour un fonctionnement et un entretien corrects du produit. Il est donc indispensable que vous prêtiez la plus grande attention à tous les paragraphes illustrant la façon la plus simple et la plus sûre d'utiliser ce produit.
- Ce manuel d'utilisation doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et devra être inclus dans l'acte de vente.
- Cette publication, ou une partie de celle-ci, ne pourra être reproduite sans autorisation écrite de la part du fabricant.
- Toutes les informations figurant dans ce document sont basées sur les données disponibles au moment de l'impression ; le fabricant se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment des modifications à ses propres produits, sans préavis et sans encourir aucune sanction. Par conséquent, il est conseillé de toujours vérifier l'existence d'éventuelles mises à jour.

La personne responsable de l'utilisation du produit doit s'assurer que toutes les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation sont appliquées, afin de garantir que l'appareil est utilisé en conformité avec l'usage auquel il est destiné et afin d'éviter toute situation dangereuse pour l'utilisateur.

Les signes d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel pour vous avertir des dangers et des risques :



Information, soyez prudent.



Avertissement, peut entraîner des blessures et des dommages si les instructions ne sont pas suivies.



Danger, peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dommages graves si les instructions ne sont pas suivies.

Les conventions suivantes sont utilisées dans ce manuel :



|   |         |
|---|---------|
| 1 | Droite  |
| 2 | Gauche  |
| 3 | Bas     |
| 4 | Haut    |
| 5 | Avant   |
| 6 | Arrière |

# TABLE DES MATIÈRES

|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>INTRODUCTION .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>2.</b>  | <b>DESCRIPTION .....</b>   | <b>8</b>  |
| 2.1.       | Données techniques .....   | 8         |
| 2.2.       | Principaux composants du produit .....                                     | 9         |
| 2.3.       | Emplacement des autocollants .....   | 10        |
| 2.4.       | Plaque signalétique .....  | 11        |
| <b>3.</b>  | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....</b>   | <b>12</b> |
| 3.1.       | Explication des autocollants de sécurité .....                             | 12        |
| 3.2.       | Diagramme de charge .....  | 12        |
| 3.3.       | Consignes générales de sécurité .....                                      | 14        |
| <b>4.</b>  | <b>TRANSPORT ET ENTREPOSAGE .....</b>                                      | <b>15</b> |
| <b>5.</b>  | <b>ASSEMBLAGE ET INSTALLATION .....</b>                                    | <b>17</b> |
| 5.1.       | Liste de colisage .....  | 17        |
| 5.2.       | Consignes de sécurité pour l'assemblage et l'installation du produit ..... | 17        |
| 5.3.       | Assemblage du produit .....  | 17        |
| <b>6.</b>  | <b>MISE EN SERVICE .....</b>   | <b>19</b> |
| 6.1.       | Comment monter la potence sur le chariot élévateur .....                   | 19        |
| 6.2.       | Comment déployer la potence .....  | 20        |
| 6.3.       | Comment élever la potence (réglage en hauteur) .....                       | 21        |
| <b>7.</b>  | <b>FONCTIONNEMENT .....</b>  | <b>22</b> |
| 7.1.       | Consignes de sécurité concernant l'utilisation du produit .....            | 22        |
| 7.2.       | Instructions d'utilisation .....   | 23        |
| <b>8.</b>  | <b>ENTRETIEN .....</b>   | <b>24</b> |
| 8.1.       | Consignes de sécurité pour l'entretien du produit .....                    | 24        |
| 8.2.       | Calendrier d'entretien .....   | 24        |
| 8.3.       | Instructions d'entretien .....   | 24        |
| <b>9.</b>  | <b>DÉPANNAGE .....</b>   | <b>26</b> |
| <b>10.</b> | <b>MISE HORS SERVICE DÉFINITIVE ET ÉLIMINATION .....</b>                   | <b>28</b> |
| <b>11.</b> | <b>ANNEXES .....</b>   | <b>29</b> |
| 11.1.      | Certificat CE .....  | 29        |
| 11.2.      | Liste des pièces détachées .....   | 31        |

## 1. INTRODUCTION

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires relatives à l'installation et au fonctionnement de la potence télescopique montée sur fourches réglable en hauteur. Certaines des opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement par des techniciens professionnels. Si vous avez besoin de ces informations et des étapes d'entretien, veuillez contacter votre revendeur. Dans ce manuel sont également incluses des consignes de sécurité permettant de créer un environnement de travail sûr.

Une potence vous permet de soulever des charges impossibles à soulever avec les fourches de votre chariot élévateur, c'est-à-dire des charges ou des palettes de dimensions inhabituelles. La potence est très populaire dans la construction.

Grâce à la fonction télescopique, vous pouvez déployer la potence à la longueur désirée (positions de levage multiples) et régler la potence en hauteur.

Ces potences sont montées sur les fourches du chariot élévateur.

Consultez le manuel de votre machine pour vous assurer d'opter pour la bonne potence disposant de la capacité de charge appropriée. N'utilisez pas ce produit à d'autres fins.

Veuillez lire le manuel d'utilisation et observer les procédures de sécurité avant de mettre l'appareil en service. L'opérateur et toutes les personnes qui entrent en contact avec l'équipement doivent le lire attentivement et régulièrement et y avoir accès à tout moment.

Conservez ce manuel d'utilisation près de l'équipement et dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter par la suite !

Contactez votre revendeur pour toute autre question ou problème.

Nous garantissons une longue période de fonctionnement sans problème si l'appareil est utilisé et entretenu correctement.

Nous espérons que vous aurez plaisir à travailler avec votre potence télescopique montée sur fourches avec réglage de la hauteur.



Cette potence montée sur fourches peut s'avérer dangereuse si son entretien adéquat est négligé. Par conséquent, il est nécessaire de prévoir des installations d'entretien adéquates, du personnel qualifié et des procédures d'entretien conformes.

L'entretien et l'inspection doivent être effectués conformément aux pratiques suivantes :

1. Il faut mettre en place un calendrier d'entretien, de lubrification et d'inspection (voir les instructions d'entretien au chapitre 8).
2. Seul le personnel qualifié et agréé est autorisé à effectuer l'entretien, la réparation, le réglage et l'inspection de la potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur).
3. Les modifications et les ajouts qui affectent la capacité et le fonctionnement en toute sécurité du produit ne peuvent pas être effectués par le client ou l'utilisateur sans l'approbation écrite préalable du fabricant. Les plaques ou les autocollants concernant la capacité, l'utilisation et l'entretien devront être modifiés en conséquence.
4. Si des modifications sont apportées sans l'approbation écrite du fabricant, la garantie perd sa validité.

Toute personne en charge de la mise en service, de l'utilisation proprement dite ou de l'entretien est invitée à lire attentivement les instructions suivantes.

Assurez-vous que les utilisateurs de ce produit connaissent les consignes de sécurité et suivent toutes les procédures. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou la mort.

## 2. DESCRIPTION

### 2.1. Données techniques

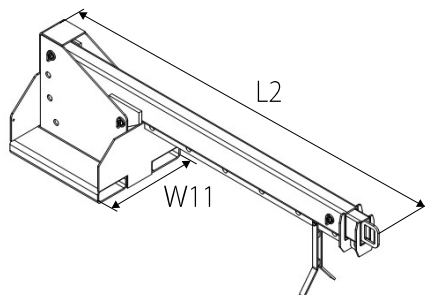


Vérifiez toujours la plaque signalétique pour obtenir les bonnes informations.

Le diagramme de charge est représenté au chapitre 3. Consignes de sécurité -> 3.2. Diagramme de charge.

|   |          |
|---|----------|
| Modèle  | BA52846  |
| Capacité de charge (kg)   | 2500     |
| Centre de gravité de la charge (mm)                             | 700      |
| Longueur de fourche minimum (mm)                                | 800      |
| Longueur max. du bras (en extension) (L2) (mm)                  | 3700     |
| Écartement max. des fourches mesuré sur les fourches (W11) (mm) | 549      |
| Convient à la section de fourche maximale (mm)                  | 180 x 60 |
| Poids (kg)  | 218      |

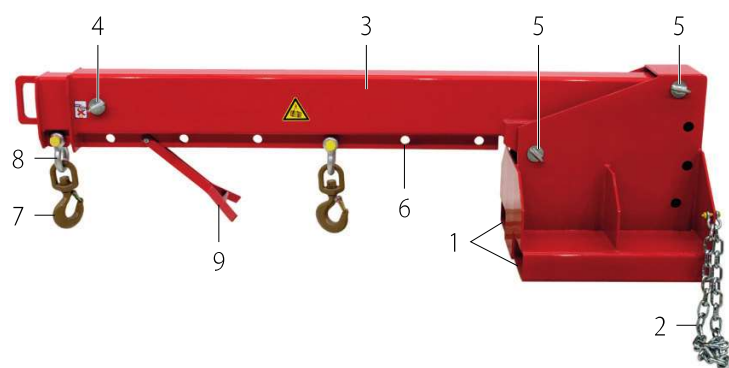
|   |          |
|---|----------|
| Modèle  | BA52848  |
| Capacité de charge (kg)   | 5000     |
| Centre de gravité de la charge (mm)                             | 700      |
| Longueur de fourche minimum (mm)                                | 800      |
| Longueur max. du bras (en extension) (L2) (mm)                  | 3700     |
| Écartement max. des fourches mesuré sur les fourches (W11) (mm) | 574      |
| Convient à la section de fourche maximale (mm)                  | 180 x 70 |
| Poids (kg)  | 250      |



La capacité de charge dépend de la position de la charge sur la potence. Veuillez consulter le diagramme de charge avant d'utiliser votre potence.



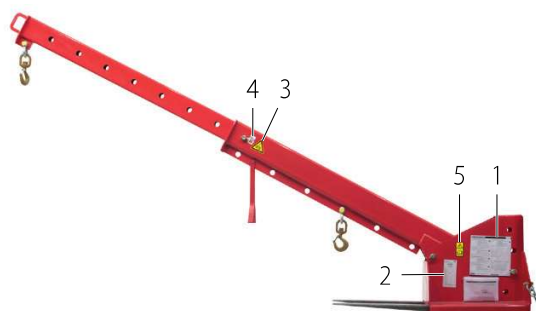
## 2.2. Principaux composants du produit



| N° | Composant   |
|----|---|
| 1  | Fourreaux de fourches   |
| 2  | Chaîne de sécurité  |
| 3  | Plaque de fixation pour crochet élévateur avec manille                |
| 4  | Verrouillage de l'extension du bras avec goupille à anneau rabattant  |
| 5  | Verrouillage de l'élévation du bras avec goupilles à anneau rabattant |
| 6  | Trou de fixation pour crochet de levage                               |
| 7  | Crochet pivotant  |
| 8  | Manille lyre  |
| 9  | Support   |


## 2.3. Emplacement des autocollants

Les étiquettes de sécurité et d'avertissement doivent être placées comme indiqué dans les images ci-dessous. Consultez le chapitre 3 pour l'explication des avertissements de sécurité. Si les autocollants sont endommagés ou manquants, remplacez-les.



| N° | Autocollant | Explication  | Référence |
|----|-------------|--|-----------|
| 1  |             | Manuel d'instructions abrégé   | 166TA3447 |
| 2  |             | Vous pouvez identifier votre produit au moyen de cette plaque signalétique                                       | 166TA3441 |
| 3  |             | Veuillez faire très attention à ne pas passer/vous tenir sous une charge suspendue ni à être heurté par celle-ci | 123TA5325 |
| 4  |             | Danger d'écrasement  | 123TA5349 |
| 5  |             | Lisez attentivement le manuel avant utilisation  | 138TA3912 |

2.4.   Plaque signalétique

|   |   |
|---|---|
| 1   | Manufactured outside the EU for:<br>TVH PARTS HOLDING NV<br>Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium |
| 3   |                      |
| 4   | TYPE<br>TYP   |
| 5   | MODEL<br>MODÈLE - MODEL<br>MODELL   |
| 6   | SERIENR.<br>N° SÉRIE - SERIAL NBR.<br>SERIENNUMMER  |
| 7   | BOUWJAAR<br>ANNÉE DE CONSTRUCTION<br>YEAR OF CONSTRUCTION - BAUJAHR                                   |
| 8   | GEWICHT<br>POIDS - WEIGHT<br>EIGENGEWICHT <span>kg</span>   |
| 9   | ZWAARTEPUNT<br>C.D.G. - CENTRE OF GRAVITY<br>EIGENSCHWERPUNKT <span>mm</span>                         |
| 10  | VOORBOUWMAAT<br>ÉPAISSEUR - THICKNESS<br>VORBAUMAß <span>mm</span>                                    |
| 11  | NOM. VERMOGEN<br>CAP. NOM.<br>TRAGFÄHIGKEIT <span>kg-l</span>   |
| 12  | LASTZWAARTEPUNT<br>C.D.G., CENTRE - LOAD CENTRE<br>LASTSCHWERPUNKT <span>mm</span>                    |
| 13  | MAX. WERKDRUK<br>PRESSION MAX. DE SERVICE<br>MAX. WERKDRUCK <span>bar</span>                          |
| <div>⚠ <b>Controleer de restcapaciteit van de heftruck met uitrusting.</b><br/>Vérifiez la capacité résiduelle du chariot avec l'équipement. Check the residual capacity of the truck with the equipment. Beachten Sie die restliche Tragfähigkeit des Staplers mit Vorbau.<br/>⚠ <b>Niet met waterstraal reinigen.</b><br/>Ne pas laver avec jet d'eau. Do not wash with water jet. Nicht mit Wasserstrahl reinigen.</div> <div>TVH 664478</div> |   |

| N° | Explication                               |
|----|---|
| 1  | Adresse                                   |
| 2  | Logo CE                                   |
| 3  | Logo CAM attachments                      |
| 4  | Type                                      |
| 5  | Modèle                                    |
| 6  | Numéro de série                           |
| 7  | Année de fabrication                      |
| 8  | Poids (kg)                                |
| 9  | Centre de gravité (mm)                    |
| 10 | Épaisseur (mm)                            |
| 11 | Capacité (kg-l)                           |
| 12 | Centre de gravité de la charge (mm)       |
| 13 | Pression de fonctionnement maximale (bar) |

### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### 3.1. Explication des autocollants de sécurité



- Assurez-vous que tous les messages de sécurité sont lisibles.
- Veuillez demander de nouveaux autocollants au fabricant afin de remplacer ceux qui sont endommagés.
- Si une pièce devant être remplacée comporte un autocollant, assurez-vous qu'un nouvel autocollant figure sur la nouvelle pièce.

Danger d'écrasement (REF 162TA9232).



Veuillez faire très attention à ne pas passer/vous tenir sous une charge suspendue ni à être heurté par celle-ci (REF 123TA5325).



#### 3.2. Diagramme de charge



Lorsque la potence n'est pas déployée, le crochet de levage est suspendu dans les ouvertures 1 à 6.

À partir du point 7, le crochet de levage est fixé à la partie extensible de la potence.

La capacité résiduelle est déterminée par la position du crochet.

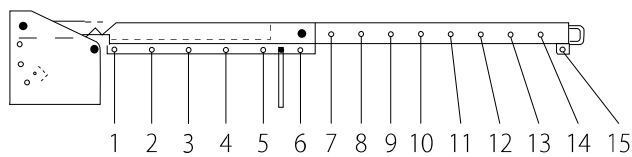


La capacité de charge dépend également de la capacité de charge du chariot élévateur. Lisez attentivement le manuel du chariot élévateur avant utilisation.

Vérifiez la capacité résiduelle de votre chariot élévateur une fois l'équipement monté.

[www.camattachments.com/residual-capacity-calculator](http://www.camattachments.com/residual-capacity-calculator)

Capacité de la potence dans chacun des trous de fixation respectifs :



| 2500 kg (BA52846) |               |                                     |
|-------------------|---------------|-------------------------------------|
| Position          | Capacité (kg) | Centre de gravité de la charge (mm) |
| 1                 | 2500          | 700                                 |
| 2                 | 2500          | 950                                 |
| 3                 | 2500          | 1200                                |
| 4                 | 1800          | 1450                                |
| 5                 | 1400          | 1700                                |
| 6                 | 1200          | 1950                                |
| 7                 | 1050          | 2100                                |
| 8                 | 950           | 2300                                |
| 9                 | 850           | 2500                                |
| 10                | 770           | 2700                                |
| 11                | 700           | 2900                                |
| 12                | 650           | 3100                                |
| 13                | 600           | 3300                                |
| 14                | 560           | 3500                                |
| 15                | 500           | 3700                                |

| 5000 kg (BA52848) |               |                                     |
|-------------------|---------------|-------------------------------------|
| Position          | Capacité (kg) | Centre de gravité de la charge (mm) |
| 1                 | 5000          | 700                                 |
| 2                 | 3.550         | 950                                 |
| 3                 | 2750          | 1200                                |
| 4                 | 2250          | 1450                                |
| 5                 | 1950          | 1700                                |
| 6                 | 1700          | 1950                                |
| 7                 | 1550          | 2100                                |
| 8                 | 1400          | 2300                                |
| 9                 | 1300          | 2500                                |
| 10                | 1200          | 2700                                |
| 11                | 1150          | 2900                                |
| 12                | 1050          | 3100                                |
| 13                | 1000          | 3300                                |
| 14                | 950           | 3500                                |
| 15                | 900           | 3700                                |

### 3.3. Consignes générales de sécurité



- Respectez toujours les consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'un chariot élévateur.
- Les personnes entrant en contact avec l'équipement qui suivent des procédures, des méthodes de travail et qui utilisent des outils non décrits dans ce manuel d'utilisation assument l'entière responsabilité de l'utilisation sûre et correcte de l'accessoire.
- La potence télescopique montée sur fourches est un dispositif de levage qui peut uniquement être utilisé sur un chariot élévateur.
- Utilisez cette potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur) uniquement pour soulever des charges.
- Interdisez aux personnes de monter sur ou de se trouver sous l'équipement ou la charge. La potence montée sur fourches est pourvue d'un autocollant d'avertissement 'charge suspendue'.
- Ne dépassez jamais la capacité maximale autorisée indiquée sur la plaque signalétique.
- Les mesures de sécurité et les avertissements sont indiqués dans le manuel et sur l'équipement au moyen de messages visuels. Si vous ne tenez pas compte de ces messages d'avertissement, vous mettez en danger la sécurité de l'opérateur, ce qui peut avoir de lourdes conséquences pour lui-même et pour d'autres personnes.
- N'utilisez pas la potence pour d'autres objectifs que ceux pour lesquels elle a été conçue.
- N'utilisez la potence que si vous avez atteint l'âge requis.
- La personne responsable de l'utilisation du produit doit s'assurer que toutes les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation sont appliquées, afin de garantir que l'appareil est utilisé en conformité avec l'usage auquel il est destiné et afin d'éviter toute situation dangereuse pour l'utilisateur.
- Lors de l'utilisation ou de l'entretien de la potence, l'opérateur doit porter des chaussures de sécurité et des gants.
- Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser.
- Ne l'utilisez pas pour soulever ou transporter des personnes.



Le non respect des règles de sécurité élémentaires peut causer des accidents lors de l'utilisation, l'entretien ou la réparation de l'équipement.

Il est souvent possible d'éviter les accidents en anticipant les situations potentiellement dangereuses. L'opérateur doit être conscient des dangers potentiels et doit avoir reçu une formation, posséder les connaissances et l'équipement nécessaire afin d'effectuer correctement son travail.

CAM attachments ne peut être tenu responsable, en aucun cas, des accidents et dégâts résultant de l'utilisation de l'équipement par un personnel insuffisamment formé ou d'une utilisation inappropriée, ainsi qu'en cas de non-respect, même partiel, des normes de sécurité et des procédures d'intervention contenues dans le présent manuel et dans celui du chariot élévateur.

CAM attachments ne peut pas envisager chaque circonstance possible pouvant entraîner un danger. De ce fait, les avertissements contenus dans cette publication et figurant sur le matériel ne sont pas exhaustifs.

Dans le cas où sont utilisés des équipements, procédures, méthodes de travail ou techniques de travail qui ne sont pas spécifiquement conseillés par l'entreprise CAM attachments, il est nécessaire de s'assurer qu'il n'y a aucun danger pour l'opérateur ou d'autres personnes.

## 4. TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

### 1. Entreposage

La potence doit toujours être stockée dans un environnement sec, à l'abri du gel et à température contrôlée.

Ne stockez pas ce produit à l'extérieur, dans un environnement humide.

Stockez la potence en lieu sûr et assurez-vous qu'elle ne peut pas tomber.

Lubrifiez les pièces en métal avec un agent anti-corrosion (REF 166TA1570 ou REF 143TA6901).

Évitez la lumière directe du soleil.



Ne laissez pas le chariot sans surveillance sans avoir tiré le frein à main et coupé le moteur.

Déconnectez la potence sur une surface plane en suivant ces instructions :

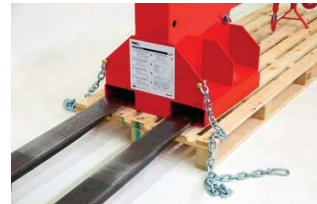
1. Amenez la potence à sa position la plus basse.
2. Retirez les goupilles de verrouillage et la chaîne de la potence.



3. Reculez avec les fourches dans la bonne position.



4. Votre potence est maintenant séparée du chariot élévateur et des fourches.



## 2. Transport

Si vous souhaitez transporter la potence sur une palette, veuillez vous assurer que l'accessoire est solidement fixé, afin d'éviter qu'il ne tombe.

Transportez la potence en toute sécurité en respectant les étapes suivantes :

1. Vérifiez la plaque signalétique pour connaître le poids de la potence. Sélectionnez le matériel approprié (cordes, chaînes, crochets, etc.) en fonction du poids.
2. Fixez le matériel de levage à la potence.
3. Soulevez la potence avec une grue. Utilisez uniquement une grue avec une capacité suffisante et fixez la potence à la grue, pour qu'elle puisse être soulevée en toute sécurité.
4. Installez la potence sur une palette.



5. Fixez la potence sur une palette de transport avec des sangles de fixation.
6. Filmez l'accessoire afin de le protéger des intempéries et de la corrosion lors du transport.



- Adaptez votre vitesse lorsque vous roulez sur un terrain accidenté ou sur une pente.
- Transportez toujours la potence dans sa position la plus basse.
- Avant de transporter la potence, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel du matériel de levage.



## 5. ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

### 5.1. Liste de colisage

| Description  | Qté | Référence          |
|--|-----|--------------------|
| Potence télescopique montée sur fourches - réglable en hauteur | 1   | BA52846<br>BA52848 |
| Manuel d'utilisation   | 1   | 167TA1876          |

### 5.2. Consignes de sécurité pour l'assemblage et l'installation du produit



- Portez des gants et des chaussures de sécurité lorsque vous assemblez la potence montée sur fourches réglable en hauteur.
- L'assemblage et l'installation doivent être effectués par un expert.
- Veuillez vous assurer que les marchandises et l'emballage sont en bon état.
- Avant la mise en service, faites une analyse de risque sur l'assemblage de l'accessoire CAM attachments sur le chariot élévateur.
- Avant l'installation, une vérification visuelle minutieuse doit être effectuée dans le but de s'assurer qu'il n'y a eu aucun dégât pendant l'étape de transport, stockage et/ou manipulation.
- En cas de dommages à un ou plusieurs composants, il est nécessaire de le notifier immédiatement à CAM attachments, qui décidera des mesures à prendre.
- Avant d'utiliser la potence, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel de votre système de levage.

### 5.3. Assemblage du produit

1. Posez la potence sur une surface plane.
2. Retirez prudemment l'emballage.
3. Fixez le crochet pivotant sur la manille lyre.



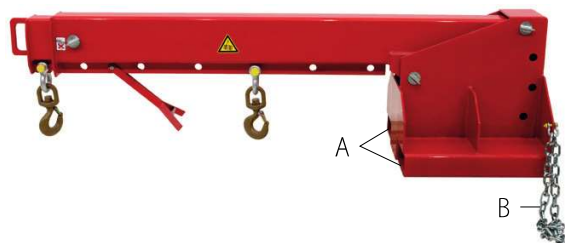
4. Choisissez le trou de levage (1-6 ou 7-15) et fixez la manille lyre et le crochet pivotant sur la potence.



## 6. MISE EN SERVICE

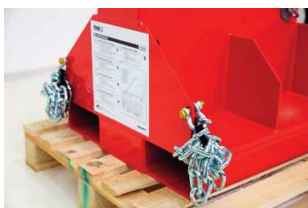


- Le système de levage avec accessoire doit être homologué pour utilisation avant toute mise en service.
- Après installation de l'accessoire, vous devez obtenir la certification du fabricant concernant la capacité résiduelle du système de levage.
- Fournissez un tableau des capacités bien en vue du cariste.



### 6.1. Comment monter la potence sur le chariot élévateur

1. Retirez prudemment l'emballage.



2. Veuillez vous assurer que le mât du chariot élévateur est en position verticale avant d'insérer les fourches dans les fourreaux de la potence.
3. Abaissez les fourches au bon niveau.
4. Insérez complètement les fourches dans le profil (A), jusqu'à ce que l'avant du chariot touche les fourreaux.



5. Fixez la chaîne (B) autour du profil latéral le plus proche du chariot, afin que la potence ne puisse pas glisser des fourches.
6. Attachez la chaîne au chariot et fixez l'extrémité de l'autre côté de la chaîne au moyen du mousqueton, afin que la chaîne ne puisse pas se détacher.



Votre potence montée sur fourches (réglable en hauteur) est maintenant prête à être utilisée.



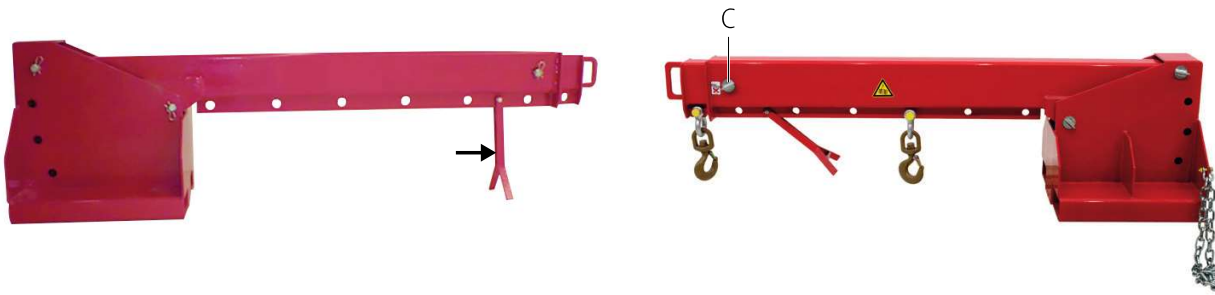
Après le montage de l'accessoire et avant la mise en service, vérifiez que tout fonctionne correctement.

Toute défaillance des dispositifs de sécurité peut causer un dysfonctionnement ou endommager l'accessoire.

## 6.2. Comment déployer la potence



Assurez-vous que la potence est bien posée au sol en utilisant le support correspondant.

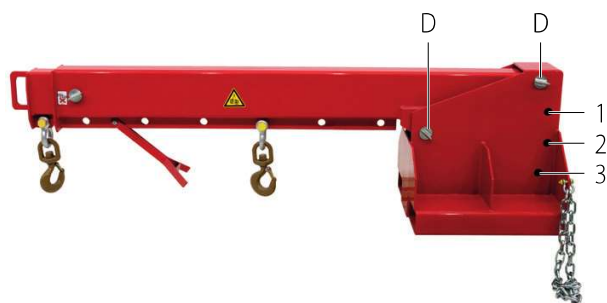


1. Retirez le verrouillage de l'extension du bras (C).
2. Déployez la partie avant de la potence en fonction de la charge.
3. Fixez le système de verrouillage de l'extension du bras (C) avec la goupille à anneau rabattant.



Ne déployez jamais la potence plus que nécessaire pour soulever la charge.  
Pour déplacer la charge, faites avancer le chariot élévateur.

### 6.3. Comment élever la potence (réglage en hauteur)



1. Retirez du point (D) le verrouillage de l'élévation du bras.



2. Demandez à une autre personne de tenir la potence selon l'angle désiré d'élévation, afin que l'un des trous de verrouillage (1, 2, 3) corresponde parfaitement au système de verrouillage de l'élévation du bras.
3. Fixez les systèmes de verrouillage de l'extension du bras avec les goupilles à anneau rabattant au point (D).



## 7. FONCTIONNEMENT

### 7.1. Consignes de sécurité concernant l'utilisation du produit

- Il ne faut jamais utiliser une machine endommagée ou défectueuse. Si des dommages ou des dysfonctionnements sont décelés lors de la vérification préalable à l'utilisation ou lors des tests de fonctionnement, la machine doit être étiquetée et mise hors service.
- Le chariot élévateur ne peut être conduit que par des caristes compétents qui ont également suivi une formation sur l'opération d'un chariot élévateur muni de l'équipement.
- N'utilisez pas la potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur) en tant que crochet d'attelage ou pour remorquer une charge.
- N'utilisez pas la potence pour soulever des personnes ou des cages de sécurité.
- Il ne faut en aucun cas dépasser les valeurs inscrites sur l'autocollant signalétique. Vérifiez les limites de capacité sur l'autocollant signalétique et sur le diagramme de charge.
- Avant chaque utilisation, vérifiez sur toutes les pièces de l'équipement qu'il n'y a pas de rouille, de fissures ou d'autres signes de dommages.
- Utilisez l'équipement seulement s'il est en parfait état.
- N'utilisez l'équipement que dans les couloirs et allées qui sont assez larges pour les manœuvres nécessaires lors de vos déplacements ou pour la manipulation de la charge.
- N'utilisez pas l'équipement à l'extérieur lorsqu'il y a de fortes rafales de vent (plus de 12,5 m/s – 6 Beaufort) car le chariot élévateur pourrait basculer.
- Il est interdit de freiner brusquement lorsqu'une charge est accrochée au crochet.
- Il est interdit d'utiliser des goupilles de verrouillage autres que celles indiquées dans ce manuel.
- N'utilisez pas la potence télescopique montée sur fourches pour traîner, tirer et pousser des objets.
- Vérifiez que l'installation est correcte avant de commencer à utiliser la potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur).
- Veuillez toujours travailler dans des zones suffisamment éclairées.
- Assurez-vous que les fourches sont bien insérées dans les fourreaux, que les goupilles sont bien verrouillées et que la chaîne est bien fixée autour du profil latéral du véhicule afin de garantir la sécurité et la stabilité.
- Définissez et identifiez la zone de travail et assurez-vous que tout le monde est, à tout moment, suffisamment éloigné de la zone de travail avec la potence.
- N'utilisez la potence montée sur fourches que si vous êtes installé dans le siège de l'opérateur et veuillez vous assurer d'avoir une vue d'ensemble des activités.
- Soyez conscient des dégagements et des obstacles aériens.
- Ne vous tenez jamais et ne travaillez jamais sous la potence montée sur fourches afin d'éviter que des personnes soient blessées par des objets qui tomberaient lorsque vous travaillez.
- Adaptez votre vitesse au terrain.
- Ne pas utiliser s'il y a un risque de mouvement inattendu, utilisez le véhicule uniquement sur un sol ferme.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, évitez tout mouvement inattendu en vous assurant que la machine est bien stable.
- Ne laissez pas le chariot sans surveillance sans avoir au préalable abaissé la charge au niveau du sol, tiré le frein à main et coupé le moteur.
- Ne portez pas de vêtements amples, de ceinture, de manchettes, de larges manches, d'écharpe, de chemise ou autre chose qui pourrait être happé par les pièces mobiles.



- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des adaptations arbitraires ou de modifier l'équipement.
- En cas d'intervention ou d'exécution non prévue ou en suivant une procédure différente de celle indiquée dans le manuel, consultez CAM attachments avant de continuer, afin d'en vérifier la faisabilité.
- Il est interdit de transporter des matériaux non autorisés.
- N'est pas destiné à être utilisé dans les zones présentant un risque d'explosion ou d'incendie.
- Ne soulevez jamais et ne transportez jamais un accessoire non verrouillé.
- Ne soulevez pas de charges sur une pente ou sur une rampe.
- Assurez-vous que la charge ne puisse pas bouger ou tomber.
- Avant d'utiliser la potence, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel de votre système de levage.

## 7.2. Instructions d'utilisation

Veuillez consulter le chapitre 8 pour le programme d'entretien quotidien.

Veuillez effectuer les vérifications quotidiennes avant chaque utilisation telles que décrites dans le chapitre '8.3. Instructions d'entretien'.

### 1. Fixer la charge

1. Suivez les étapes du chapitre 5. 'Assemblage et installation' afin d'installer la manille lyre et le crochet de levage.
2. Fixez la charge au crochet de levage (E).
3. Verrouillez le crochet de levage.



Utilisez uniquement le crochet fourni. Si ce n'est pas le cas, cela peut poser problème lors de l'inspection et être dangereux pour votre sécurité.

Prenez en compte les capacités résiduelles de l'assemblage du chariot élévateur avec la potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur).

### 2. Soulever la charge

1. Veuillez vous assurer que le chariot élévateur est bien garé et que le frein est bien mis avant de lever ou d'abaisser la potence.
2. Soulevez la potence à la verticale ou penchez légèrement le mât vers l'arrière.



Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel/les instructions d'utilisation du chariot élévateur.

### 3. Transporter la charge

Ne dépassez jamais la vitesse maximale de 5 km/h (3,1 mph) lorsqu'une charge est suspendue au crochet.

Les fourches doivent être réglées sur leur hauteur minimale.

### 4. Retirer la charge

Veuillez vous assurer que la charge est entièrement posée au sol et bien stable avant d'ouvrir le crochet de levage et retirer la charge.



## 8. ENTRETIEN



La potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur) est un dispositif de levage. Veuillez respecter l'obligation d'effectuer des révisions périodiques selon la législation nationale en vigueur.

### 8.1. Consignes de sécurité pour l'entretien du produit



- Pour son entretien, placez la potence dans sa position la plus basse par rapport au sol. Coupez le moteur du véhicule et retirez la clé.
- Utilisez les outils et l'équipement adaptés à la tâche que vous souhaitez entreprendre.
- Ne laissez aucun outil ou équipement sur aucune des parties de la machine.
- Lors de l'utilisation ou de l'entretien de la potence, l'opérateur doit porter des chaussures de sécurité et des gants.
- Avant d'effectuer l'entretien de la potence, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel de votre système de levage.
- Certaines des opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement par des techniciens professionnels. Si vous avez besoin de ces informations et des étapes d'entretien, veuillez contacter votre revendeur.
- Ce manuel contient toutes les informations nécessaires relatives à l'installation et au fonctionnement de la potence télescopique montée sur fourches, réglable en hauteur.

### 8.2. Calendrier d'entretien

| Tâche                                     | 2H | J | S | M | 6M | A |
|---|----|---|---|---|----|---|
| 1. Contrôle d'entretien quotidien         |    | ✓ |   |   |    |   |
| 2. Vérifiez les goupilles de verrouillage |    | ✓ |   |   |    |   |
| 3. Nettoyage                              |    |   |   | ✓ |    |   |

2H : toutes les 2 heures, J : tous les jours, S : toutes les semaines, M : tous les mois, 6M : tous les 6 mois, A : tous les ans

### 8.3. Instructions d'entretien

#### 1. Contrôle d'entretien quotidien

Un contrôle quotidien de la potence télescopique montée sur fourches (réglable en hauteur) peut minimiser l'usure :

- Assurez-vous que le manuel d'utilisation est complet, lisible et disponible pour consultation.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'ensemble de la machine pour déceler d'éventuels dommages, de la corrosion ou des fissures des composants structurels.

Peut être effectué par l'utilisateur.

#### 2. Vérifiez les goupilles de verrouillage

Veuillez vérifier régulièrement et au moins avant chaque utilisation si les goupilles de verrouillage sont serrées correctement.

Peut être effectué par l'utilisateur.



### 3. Nettoyage

Nettoyez selon les besoins à l'aide d'un tissu trempé dans une solution savonneuse (REF 131TA5500)\* ou à l'aide de lingettes TotalSource (REF 147TA3378). N'utilisez pas de solvant, de pétrole, de détergents puissants etc.

Si l'équipement est très sale, l'utilisation d'un nettoyeur à haute pression n'est autorisée que s'il est réglé à maximum 200 bars.

Lorsque vous utilisez un nettoyeur haute pression, ne dirigez pas le jet sur les roulements et les joints, sinon la graisse sera éliminée et la durée de vie de l'équipement sera raccourcie.

N'utilisez jamais de papier de verre ou un matériau abrasif sur la potence.

Peut être effectué par l'utilisateur.



\* La solution savonneuse doit être diluée à 5 - 10%. Utilisez la solution savonneuse pour nettoyer la saleté et retirez les résidus de savon avec un tissu trempé dans de l'eau claire.

## 9. DÉPANNAGE

| N° | Problème  | Cause  | Action  |
|----|---|--|---|
| 1  | Crochet pivotant/<br>manille lyre<br>endommagé(e)   | Utilisation fréquente ou mauvaise utilisation  | Remplacez le crochet pivotant ou la manille lyre avec une pièce neuve. Consultez le chapitre 5. 'Assemblage et installation' pour l'assemblage de la manille lyre et du crochet pivotant. Reportez-vous à la liste des pièces détachées pour trouver les bonnes références. |
| 2  | Impossible<br>d'attacher le<br>crochet pivotant à<br>la manille lyre.                         | Vous utilisez le mauvais crochet pivotant<br>Vous utilisez la mauvaise manille lyre  | Remplacez le crochet pivotant ou la manille lyre avec une pièce neuve. Consultez le chapitre 5. 'Assemblage et installation' pour l'assemblage de la manille lyre et du crochet pivotant. Reportez-vous à la liste des pièces détachées pour trouver les bonnes références. |
| 3  | Impossible<br>d'attacher la<br>manille lyre au trou<br>de levage                              | Vous utilisez la mauvaise manille lyre   | Remplacez la manille lyre par la bonne manille lyre.  |
| 4  | Les goupilles de<br>verrouillage ne<br>couissent pas<br>correctement dans<br>les trous        | Il y a de la saleté entre les trous et les goupilles de verrouillage   | Nettoyez la potence et retirez la saleté à l'aide d'un tissu trempé dans une solution savonneuse (REF 131TA5500)* ou à l'aide de lingettes TotalSource (REF 147TA3378).   |
| 5  | Impossible<br>d'insérer les<br>fourches dans<br>les fourreaux de<br>fourches de la<br>potence | Fourreaux de fourches endommagés<br>Mauvaises dimensions des fourches  | Remplacez la potence<br>Utilisez les bonnes fourches et le bon tablier porte-fourches   |
| 6  | Impossible de<br>déployer le bras<br>télescopique   | Signes de dommages, de corrosion ou fissures dans les composants structurels.<br>Le verrouillage de l'extension du bras n'a pas été retiré     | Remplacez la potence<br><br>Retirez le verrouillage de l'extension du bras avant de déployer la potence (voir chapitre 6. 'Mise en service')  |
| 7  | Impossible de<br>régler la hauteur  | Le verrouillage de l'élévation du bras n'a pas été retiré<br><br>Signes de dommages, de corrosion ou fissures dans les composants structurels. | Retirez le verrouillage de l'élévation du bras avant de régler la hauteur (voir chapitre 6. 'Mise en service')<br><br>Remplacez la potence  |
| 8  | Signes de<br>dommages, de<br>corrosion ou<br>fissures dans<br>les composants<br>structurels.  | Utilisation fréquente ou mauvaise utilisation  | Remplacez la potence  |



\* La solution savonneuse doit être diluée à 5 - 10%. Utilisez la solution savonneuse pour nettoyer la saleté et retirez les résidus de savon avec un tissu trempé dans de l'eau claire.

Si aucune de ces suggestions ou solutions de dépannage ne vous a été utile, veuillez contacter votre revendeur local ou le fabricant.

## **10. MISE HORS SERVICE DÉFINITIVE ET ÉLIMINATION**

La mise hors service ou l'élimination définitive et correcte du produit doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où il est utilisé. En particulier, les réglementations relatives à l'élimination des batteries, des carburants et des systèmes électroniques et électriques doivent être respectées.

Il faut toujours trier les emballages, les jeter dans la poubelle destinée au type de matériau spécifique et les faire collecter par une agence locale de protection de l'environnement.

Afin d'éviter la pollution, il est interdit de jeter les emballages n'importe où. Pour éviter la pollution lors de l'utilisation du produit, l'utilisateur doit préparer des matériaux absorbants (copeaux/sciure de bois ou chiffons secs) pour absorber en temps utile les fuites de fluides. Afin d'éviter la pollution secondaire de l'environnement, les matériaux absorbants utilisés doivent être remis aux structures spéciales des collectivités locales.

## 11. ANNEXES

### 11.1. Certificat CE



(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY (Directive 2006/42/EEC, Annex II, Sub A)  
(NL) EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR MACHINES (Richtlijn 2006/42/EEG, Bijlage II, order A)  
(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА МАШИНИ (Директива 2006/42 / ЕО, приложение II, част А)  
(CS) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE (SMĚRNICE 2006/42/EEC, PŘÍLOHA II, SUB A)  
(DA) EC-OVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING FOR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EØF, bilag II, afsnit A)  
(ET) EO VASTAVUSDEKLARATSIOON MASINA (DIRE 2006/42/EEC, II IISA ALAM A)  
(FI) EY-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVAKUUTUS KONEESTA (DIREKTIIVI 2006/42/ETY, ILITTEN II, MALLI A)  
(FR) DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES (Directive 2006/42/CEE, Annex II, Chapitre A)  
(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ (Οδηγία 2006/42 / ΕΟΚ, παράρτημα II, υποπαράγραφος Α) (2006/42/ΕΕ, )  
(GA) EC-DEARBHMU COMHREIREACHTA DO INNEALRA (TREOLR 2006/42/EEC, larscribhinn II, to A)  
(IS) EC-YFIRLYSINGUM SAMKVÆMD VEGNA VÉLAR (tilskipun 2006/42 / EBE, A-hluti II. Viðauka)  
(IT) DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE (DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato II, part A)  
(LV) EK atbilstības deklarācija MASINU (Direktiva 2006/42/EEC, pielikums II, A)  
(LT) EC ATITIKTIES DEKLARACIJA MASINOMS (Direktyva 2006/42/EEC, pagal II priedo A skirsnį)  
(NN) EC-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE FOR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EØF, vedlegg II, del A)  
(MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITA' GHALL-MAKKINARJU (Direttiva 2006/42/EEC, l Anness II, sub A)  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE DLA MASZYN (Dyrektywa 2006/42/EEC, Załącznik II, rozdział A)  
(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS (Diretiva 2006/42/CEE, Anexo II, capítulo A)  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE PENTRU UTILAJE (Directiva 2006/42/EEC, anexa II, sub A)  
(SK) PROHLÁŠENIE O ZHODE PRE STROJE (SMERNICA 2006/42/EEC, Príloha II, sub A)  
(ES) DECLARACIÓN "C" DE CONFORMIDAD SOBRE MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CEE, Anexo II, Capítulo A)  
(SV) EC-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EEG, bilaga II, del A)  
(SK) ES VYHLÁŠENIE O ZHODE STROJOV (Smernica 2006/42 / EHS, príloha II, poradie A)  
(SL) ES IZJAVA O SKLADNOSTI ZA STROJE (Direktiva 2006/42 / EGS, Priloga II, točka A)  
(DE) EG-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN (EG-Richtlinie 2006/42/EWG, Anhang II, sub A)  
(TR) MAKİNE İÇİN UYGUNLUK BİLDİRİMİ (2006/42 / EEC sayılı Direktif, Ek II, Alt A)  
(HU) GÉPEK EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA (Irányelv 2006/42/EEC, II sub A)

(EN) manufacturer / (NL) fabrikant / (BG) производител / (CS) VÝROBCE / (DA) Producent / (ET) tootja / (FI) valmistaja / (FR) fabricant /  
(EL) κατασκευαστής ΚΑΤΑΟΚΕΥΑΟΤΤΙΓ / (GA) monaroir / (IS) framleiðandi / (IT) fabbricante / (LV) razotajs / (LT) gamintojas / (NN) Produsent /  
(MT) manifattur / (PL) producent / (PT) fabricante / (RO) producător / (SK) výrobca / (SL) proizvajalec / (ES) fabricante / (SV) tillverkare / (DE) Hersteller / (TR) irtici /  
(HU) gyarto / (FI) Valmistaja

#### CAM attachments

(EN) declares that / (NL) verklaart dat / (BG) декларира, че / (CS) prohlašuje, že / (DA) erklærer, at / (ET) deklareerib, et / (FI) toteaa, etta / (FR) déclare que /  
(EL) δηλώνει ότι / (GA) go nderabhaionn an / (IS) lýsir því yfir að / (IT) dichiara che / (LV) declare, kaā / (LT) pareiskia, kad / (NN) erklærer / (MT) tiddikjara li /  
(PL) deklaruje, że / (PT) declara que / (RO) declară că / (SK) prehlasuje, že / (SL) izjavlja, da / (ES) declara que / (SV) förklarar att / (DE) erklärt, dass /  
(TR) oldugunu beyan / (HU) kijelenti / (FI) Vakuuttaa että

**Model:** XXX

**Description:** Telescopic fork-mounted crane jib, adjustable in height

**Serialnumber:** XXX

**Year of production:** XXX

(EN) is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/42/EEC) as amended, and with national implementing legislation;  
(NL) voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 2006/42/EEG, zoals laatstelijk gewijzigd), en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn;  
(BG) е в съответствие с разпоредбите на директивата за машините (Директива 2006/42 / ЕО), както е изменена, и с националното изпълнително законодателство  
(CS) je v souladu s ustanoveními O strojních zařízeních (směrnice 2006/42/EEC) ve znění pozdějších předpisů a s vnitrostátními prováděcími právními předpisy;  
(DA) er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EØF) med ændring, og med national lovgivning, der oversætter dette direktiv;  
(ET) on kooskolas sattega Machine (direktiivi 2006/42/EEC) muudetud ning siseriiklike rakendusaktide;  
(FI) on konedirektiivin (muutettu direktiivi 2006/42 / ETY) ja kansallisen täytäntöönpanolainsäädännön säännösten mukainen;  
(FR) est conforme aux dispositions de la Directive "Machines" (Directive, 2006/42/CEE) modifiée, et aux législations nationales la transposant;  
(EL) συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας για τα μηχανήματα (οδηγία 2006/42 / ΕΟΚ) όπως τροποποιήθηκε και με την εθνική ισχύουσα νομοθεσία · Machine (2006/42/ΕΕ)  
(EN) is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/42/EEC) as amended, and with national implementing legislation;

1/2

#### TVH PARTS HOLDING NV

Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium  
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com  
BTW BE 0822 308 590 • RLP Gent - division Kortrijk 0822 308 590  
BNP Paribas Fortis 001-6023731-10 • IBAN BE41 0016 0237 3110 • SWIFT/BIC GEBABEBB



(GA) ta se l gcomhleir le foralacha na treorach meaisín (Treoir 2006/42/EEC) mar a leasalodh, agus an reachtaíocht our chun feidhme nalsiunta;  
(IS) er í samræmi við ákvæði tilskipunarinnar um vélknúin ökutæki (tilskipun 2006/42 / EBE) með áorðnum breytingum og með innlendum framkvæmdarlöggjöf;  
(IT) è conforme alle condizioni della Direttiva macchine (Direttiva 2006/42/CE) come modificata e alla legislazione nazionale che la traspono;  
(LV) atbilst šīs leikartas (Direktīva 2006/42/EEC) noteikumiem un grozījumiem, an ar valsts īstenošanas Noteikumiem;  
(LT) atitinka masinų direktyvos nuostatas (Direktiva 2006/42/EEC su paskutiniiais pakeitimais) ir nacionalinius įgyvendinimo teisės aktus;  
(NN) er í samsvar med bestemmelsene i maskindirektivet (direktiv 2006/42 / EØF) som endret, og med nasjonal implementeringslovgivning; (2006/42/EEC)  
(MT) huwa konformi mad dispozzizzjonijiet tad-Direttiva magni (Direttiva 2006/42/EEC (kit emendate, u mal-legislazzjoni implementattiva nazzjonali;  
(PL) jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy dla Maszyn (uaktualnionej Dyrektywa 2006/42/EEC) oraz państwowymi przepisami uzupełniającymi;  
(PT) está em conformidade com as disposições da Diretiva de Máquinas (diretiva "CE" 2006/42/CEE), conforme as respectivas alterações, e a legislação nacional que implementa esta diretiva;  
(RO) este în conformitate cu dispozițiile Directivei mașinii (2006/42/EEC), astfel cum a fost modificată, precum și cu legislația națională de punere în aplicare;  
(SK) je v súlade s ustanoveniami Machine (smernica 2006/42/EEC) v znení neskorších vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva táto smernica.  
(SL) je v skladu z določbami stroj (Direktiva 2006/42/EEC), kakor je bila spremenjena in z nacionalno izvedbeno zakonodajo;  
(ES) está en conformidad con las disposiciones de la Directiva "Máquinas" (Directiva 2006/42/CEE) y las respectivas alteraciones, y con la legislación de aplicación nacional de la directiva;  
(SV) överensstämmer med bestämmelserna i maskindirektivet (direktiv 2006/42 / EEG) enligt dess ändringar och med motsvarande nationell lagstiftning;  
(DE) konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EWG), inklusive deren Änderungen, sowie mit dem entsprechenden Rechtserlass zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht;  
(TR) Makine Direktifi'nin (2006/42 / EEC sayılı Direktif) hükümlerine uygun olarak değiştirilmiş ve ulusal uygulamaya mevzuatı ile uyumludur;  
(HU) összhangban van a gépi irányelv (2006/42 / EGK irányelv) módosított rendelkezéseivel és a nemzeti végrehajtási jogszabályokkal;

(EN) the following parts/clauses of harmonized standards have been applied / (NL) de volgende delen/bepalingen van geharmoniseerde normen zijn toegepast / (BG) са приложени следните части / клаузи на хармонизирани стандарти / (CS) byly použity následující části / doložky harmonizovaných norem / (DA) følgende (dele/klausuler)harmoniserede standarder er blevet anvendt / (ET) sargmised (osad/klauseld) ustatud standardid on rakendaoid / (FI) les suivantes parties/clauses des normes harmonisées survanbes ont été appliquees / (FR) les suivantes (parties/clauses des) normes harmonisées ont été appliquées / (EL) έχουν εφαρμοσθεί τα ακόλουθα μέρη / ρήτρες των εναρμονισμένων προτύπων / (GA) sea a leanas (pairteanna/dasail de) samhæfair staolar hafa verid belt / (IT) le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate sono state applicate / (LV) sadi (dahas/punktos)saskanotie standarti ir piemēroti / (LT) buvo taikomos šios darniųjų standartų dalys / nuostatos / (NN) FOLGENDE (deler/paragrafer) harmoniserte standarder er blitt anvendt / (MT) partijiet/klawzoli ta) (standards armonizzad gew applikati / (PL) zastosowano następujące klauzule/ normy zharmonizowane / (PT) as seguintes partes/ disposições das normas harmonizadas foram aplicadas / (RO) următoarele (părți/clauze ale)standarde armonizate au fost aplicate / (SK) boli použité nasledujúce (časťami/doložkami) harmonizované normy. / (SL) naslednji (deli/klavzule)Usklajeni standardi so bili uporabljani / (ES) las siguientes (partes/cláusulas de) normas armonizadas se han aplicado / (SV) Följande delar / klausuler av harmoniserade standarder har tillämpats / (DE) die folgenden (Teile/Klauseln) harmonisierter Normen wurden angewendet / (TR) Asagidaki (bölümleri/maddeleri)uyumlaştırılmış standartlar / (FI) seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja koskevia osia on sovellettu. / (HU) a harmonizált szabványok következő részeit / záradékait alkalmazták.

done at Waregem, XX XX XXXX

**Guy VANDENDRIESCHE**  
Chief Materials Officer  
TVH Parts Holding NV

2/2


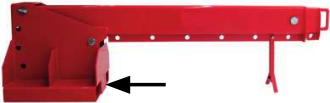
#### TVH PARTS HOLDING NV








Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium  
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com  
BTW BE 0822 308 590 • RLP Gent - division Kortrijk 0822 308 590  
BNP Paribas Fortis 001-6023731-10 • IBAN BE41 0016 0237 3110 • SWIFT/BIC GEBABEBB



## 11.2. Liste des pièces détachées


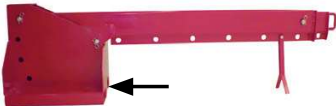






### 1. BA52848








| Photo   | Description                                   | Pcs | Référence |
|---|---|-----|-----------|
|    | Potence 5 t                                   | 1   | 166TA5966 |
|    | Support                                       | 1   | 166TA8148 |
|    | Bras extérieur                                | 1   | 166TA8149 |
|    | Bras intérieur                                | 1   | 166TA8150 |
|   | Arbre (petit)                                 | 1   | 166TA8151 |
|  | Arbre (grand)                                 | 2   | 166TA8152 |
|  | Bras de support                               | 1   | 166TA8153 |
| Contactez votre revendeur   | Tige filetée                                  | 1   | 166TA8154 |
|   | Écrou hexagonal pour bras de support          | 1   | 113TA1738 |
|  | Boulon à tête hexagonale pour bras de support | 1   | 135TA7232 |

| Photo   | Description                              | Pcs | Référence |
|---|--|-----|-----------|
|    | Chaîne de levage                         | 2   | 166TA3450 |
|    | Goupille de verrouillage                 | 3   | 106TA6979 |
|    | Porte-documents                          | 1   | 106TA8631 |
|    | Manille lyre avec goupille de sécurité   | 2   | 134TA8282 |
|    | Goupille fendue                          | 2   | 106TA6982 |
|  | Mousqueton à ressort                     | 2   | 166TA3451 |
|  | Crochet pivotant avec loquet de sécurité | 2   | 143TA6396 |



## 2. BA52846

| Photo   | Description                                   | Pcs | Référence |
|---|---|-----|-----------|
|    | Potence 2,5 t                                 | 1   | 166TA5968 |
|    | Support                                       | 1   | 166TA8334 |
|    | Bras extérieur                                | 1   | 166TA8335 |
|    | Bras intérieur                                | 1   | 166TA8336 |
|   | Arbre (petit)                                 | 1   | 166TA3904 |
|  | Arbre (grand)                                 | 2   | 166TA3905 |
|  | Bras de support                               | 1   | 166TA8337 |
| Contactez votre revendeur   | Tige filetée                                  | 1   | 166TA8338 |
|  | Écrou hexagonal pour bras de support          | 1   | 113TA1738 |
|  | Boulon à tête hexagonale pour bras de support | 1   | 135TA7232 |

| Photo   | Description                              | Pcs | Référence |
|---|--|-----|-----------|
|    | Chaîne de levage                         | 2   | 166TA3450 |
|    | Goupille de verrouillage                 | 3   | 106TA6979 |
|    | Porte-documents                          | 1   | 106TA8631 |
|    | Manille lyre avec goupille de sécurité   | 2   | 134TA8280 |
|    | Goupille fendue                          | 2   | 106TA6982 |
|  | Mousqueton à ressort                     | 2   | 166TA3451 |
|  | Crochet pivotant avec loquet de sécurité | 2   | 143TA6395 |



Votre distributeur :



Fabriqué en dehors de l'UE pour TVH PARTS HOLDING NV.



[www.camattachments.com](http://www.camattachments.com)  
[info@camattachments.com](mailto:info@camattachments.com)



Agri



Construction



Industry



Food &  
beverage



Paper  
handling

Brabantstraat 15  
8790 Waregem  
Belgium  
T +32 56 43 42 11  
F +32 56 43 44 88

REF 48531363 • 07-2021 • SL